HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

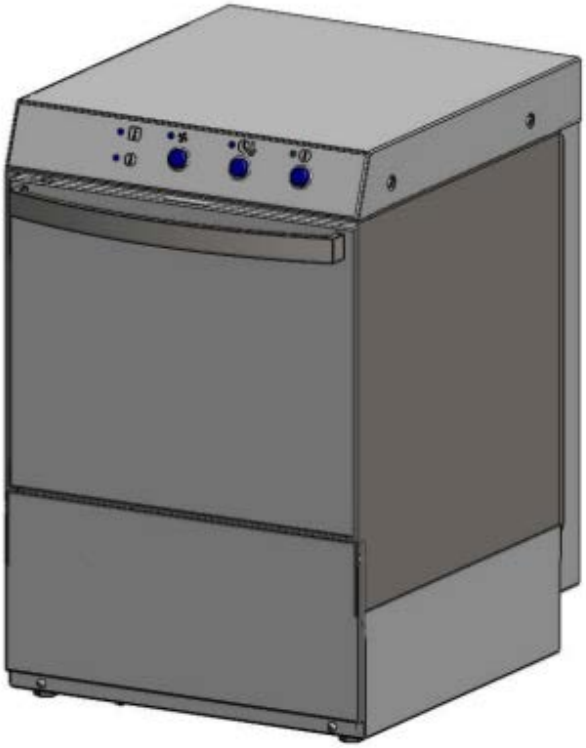
MOSOGATÓGÉPEK

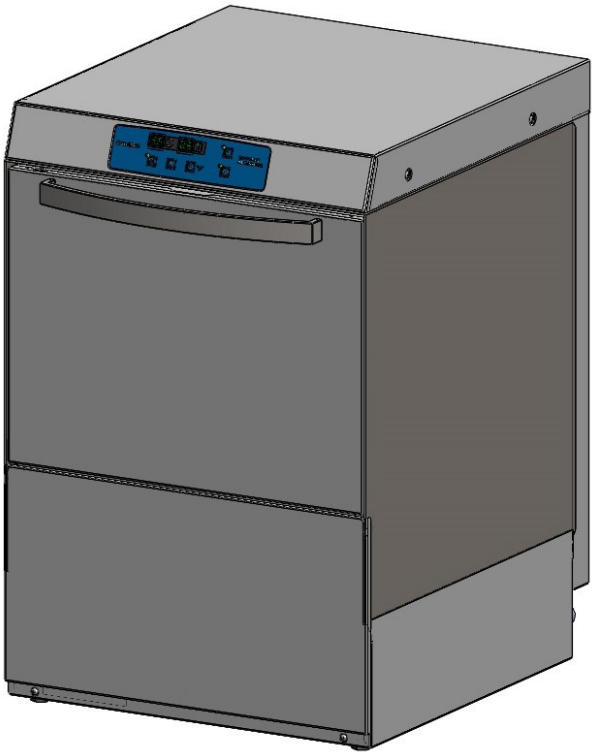
TÁPFESZÜLTSÉG 230 V

801400, 801401, 801555, 801556, 801565, 801566

TÁPFESZÜLTSÉG 230/400 V

801505, 801506, 801507, 801515, 801516, 801517





INOX-BÁZIS KFT. 9090 Pannonhalma, Arany János út Központi Major
Telefon/fax: +3696 365 130, +361 283 0422, www.inoxbazis.hu, email: info@inoxbazis.hu

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 3

2. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA 3

3. TECHNIKAI ADATOK 4

4. BEÜZEMELÉS 5

4.1. A készülék elhelyezése 5

4.2. Elektromos csatlakoztatás 5

4.3. Víz- és csatornarendszerre való csatlakoztatás 6

4.4. Leeresztés 6

4.5. Első üzemelés 7

5. EGÉSZSÉGÜGYI ÉS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK 7

6. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE 8

6.1. Feladatok a mosogatás megkezdése előtt 8

6.2. A mosogatógép betöltése 8

6.3. Manuális verzió 8

6.4. Digitális verzió 10

7. HIBAJELENSÉGEK 13

8. KARBANTARTÁS 14

9. CSOMAGOLÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS 15

10. PÓTALKATRÉSZEK LISTÁJA 16

11. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ 18

11.1. MODELLEK: **801400, 801401** 18

11.2. MODELLEK: **GE313, GE323, GE333, GE343, GE353, GE363** 19

11.3. MODELLEK: **GE413, GE423, GE433, GE443** 20

12. ÁRTALMATLANÍTÁS 21

13. GARANCIA 21

Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. Olvassa el alaposan a használati útmutatót üzembe helyezés előtt.

Jelen használati útmutató másolása a gyártó tudta nélkül tilos!
A képek és rajzok illusztrációk, valamennyire eltérhetnek a valóságtól.

FIGYELEM: A használati utasítást biztos, a személyzet számára is elérhető helyen kell tárolni.
A gyártó fenntartja magának a készülék technikai paramétereinek változtatási jogát a fejlesztés érdekében.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A biztonsági előírások be nem tartása balesetveszélyt okozhat!

- **FIGYELEM: Ha a készülék megsérült a szállítás során, ne üzemelje azt be!**
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják (éjszakai szünet, szabadság, stb.), fontos hogy áramtalanítsák azt.
- A nem rendeltetésszerű használt károsíthatja a készüléket és veszélyt jelenthet az emberi egészségre.
- A készüléket csak funkciójának megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használat miatt bekövetkezett károkért.
- Működés közben az elektromos kábel legyen védve a vízzel való érintkezéstől. Ha a készülék vízbe esne vagy a készüléket víz lepné el, azonnal áramtalanítsa azt és hívjon szakembert.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék burkolatának nyitott részeibe.
- Ne érjen hozzá a tápkábel dugójához nedves kézzel.
- Rendszeresen vizsgálja meg a készülék és a vezetékek, valamint a dugvilla állapotát. Károsodás esetén javítás szükséges, melyet megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezzen.
- Ha készülék felborul vagy más módon sérül, a további használat előtt szükséges hogy átvizsgálja egy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember vagy szerviz.
- Soha ne bontsa meg a burkolatot.
- Soha ne javítsa saját kezüleg a készüléket – **balesetveszélyes helyzetet okozhat.**
- Ne javítsa meg vagy szerelje át a készüléket olyan személy aki nem szakképzett.
- Óvja az elektromos kábeleket a sérüléstől, az éles vagy forró tárgyaktól, vagy a nyílt lángtól.
- Áramtalanítás előtt kapcsoljuk ki a készüléket. Mindig a dugót húzza, ne a kábelt.

- Az elektromos kábelt úgy biztosítsa hogy azt senki ne tudja tévedésből kitépni, kihúzni a helyéről.
- **Ha a dugvilla sérült, ki kell cserélni. A dugvillát és a tápkábeleket csak szerviz vagy szakember cserélje.**

- Működés közben kísérje figyelemmel a készüléket.
- Figyeljen arra, hogy gyermekek, szellemi fogyatékos emberek vagy megfelelő tájékoztatást nem kapott személyzet ne használja a készüléket. A biztonságuk érdekében soha ne hagyja őket egyedül az üzemelő mosogatógéppel.

- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.

- **FIGYELEM:** Ha a dugvilla az aljzatban van, a készülék még áram alatt van!
- Sose húzza a készüléket a kábelnél fogva.
- Sose mozgassa a készüléket az ajtó fogantyújánál fogva.

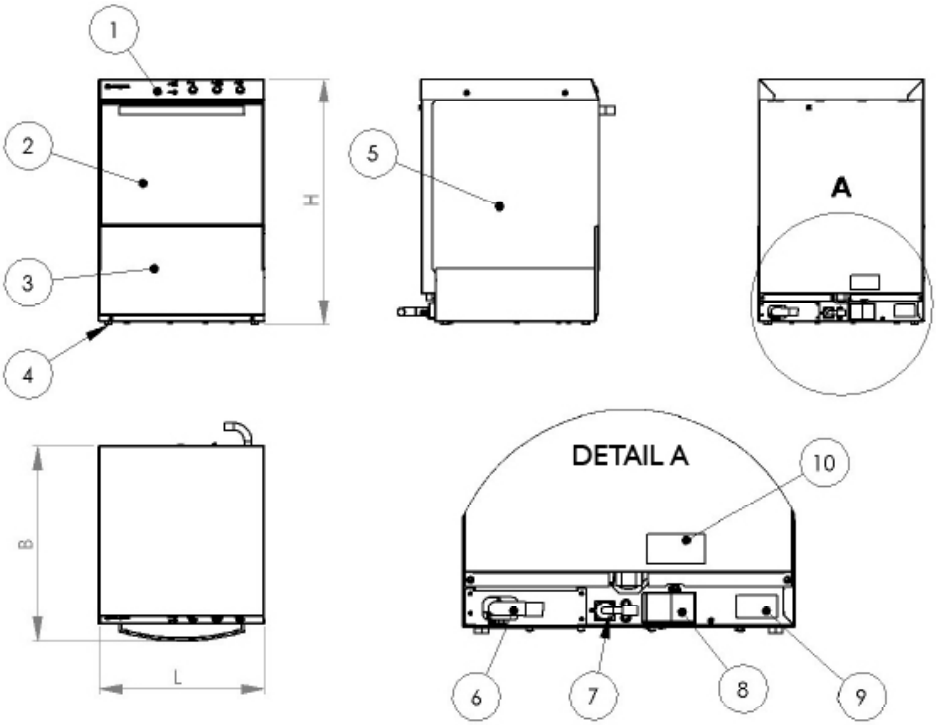
2. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A készüléket professzionális, nagykonyhai használatra tervezték. Csak arra felkészített, képzett személyzet használja. A készüléket edények (tányérok, tálak, csészék, tálcák és evőeszközök), valamint egyéb vendéglátásban és kapcsolódó ágazatokban használatos eszközök mosogatásra és fertőtlenítésre fejlesztették ki, a nemzetközi előírásoknak és szabványoknak, valamint biztonságtechnikai kritériumoknak megfelelően.

3. TECHNIKAI ADATOK

Model	801400, 801401	801505, 801506, 801507, 801515, 801516, 801517	801555, 801556, 801565, 801566	
Méretek mm (Hossz. x Szél. x Mag.)	465x565x700	565x665x835		
Tápfeszültség	230 V/I	230V/I	400V/3+N+PE	400V/3+N+PE
Frekvencia	50 Hz			
Max. energia fogyasztás	2730 W	3400 W	4900 W	6650 W
Bejövő víznyomás	200-400 kPa			
Bejövő víz hőmérséklet	10-55°C			
Hálózati vízkeménység	5-6 dH			
Vízfogyasztás	2,4 l/ciklus	2,5 l/ciklus	2,5 l/ciklus	
Bojler kapacitás	2,5 l	5,5 l	6,5 l	
Tank kapacitás	14 l	26 l	26 l	
Sztandard ciklusidő	120/180 mp.	120/180 mp.	90/120/180 mp.	
Zajszint	64 dB(A)			
Védettség	IPX3			
Nettó súly	30 kg	58 kg	58 kg	
Elektromos kábel **H07RN-F**	3x1.5mm2 dugvillával	3x2.5mm2	5x1.5mm2	5x1.5mm2
Mosás - víz hőmérséklete	60-65°C (140-149°F)			
Öblítés - víz hőmérséklete	82-90°C (181-194°F)			

A mosogatógép automatikus fertőtlenítő funkcióval rendelkezik (a mosási ciklus része).



1. ábra

1. Kezelő panel
2. Ajtó
3. Alsó panel
4. Állítható láb
5. Kamra
6. Vízleeresztő
7. Vízcsatlakozás
8. Sorkapocs
9. Adattábla
10. Csatlakozó diagram tábla

4. BEÜZEMELÉS

4.1. A készülék elhelyezése

A készüléket beüzemelés előtt ellenőrizzük. Ha a csomagoláson bármiféle sérülést észlelünk, azonnal jelezzük azt a szállítást végző cégnek és dokumentáljuk. Sérült készüléket ne üzemeljünk be. A csomagolóanyagot tartsuk távol kisgyermekektől és állatoktól, mert balesetet okozhat. A készülék csomagolása környezetbarát. Kezeljék előírásszerűen.

Összetevői:

- PE – Polietilén: külső csomagolás, védőcsomagolás
- PP – Polipropilén: fogantyúk
- PS – Polisztirol hab: sarok védelem
- Fa és karton elemek: őrizzék meg őket a készülék esetleges későbbi mozgatásához.

Tilos a csomagolásra szolgáló anyagokat a környezetbe juttatni, ott elhelyezni.
A készülék részei újrahasznosíthatók.
A rozsdamentes elemeket könnyel el lehet távolítani, a műanyag részek egyértelműen meg vannak jelölve.

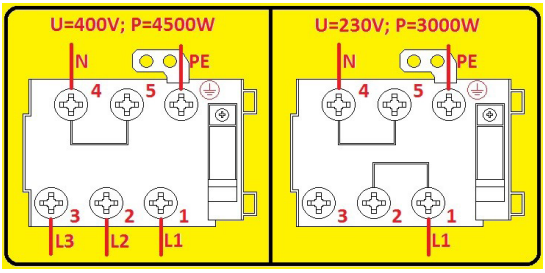
⚠ Az üzembe helyezésnél minden csatlakozásnak meg kell felelnie a helyspecifikus, a nemzeti és a nemzetközi előírásoknak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem szabványszerű telepítésből eredő károkért. Telepítéskor meg kell győződni arról, hogy a nedvességre érzékeny részek megfelelően védettek-e. A készüléket vigyük a kívánt helyre és a csomagolást ott távolítsuk el róla. A készüléket egy vízmérték és az állítható lábak segítségével helyezzük vízszintbe. Tilos az állítható lábakon kívül bármilyen más eszköz használata a vízszintes pozíció eléréséhez.

4.2. Elektromos csatlakoztatás

A készülék elektromos csatlakoztatását csak akkor szabad elvégezni, ha az adattáblán található jellemzők és a helyi adottságok összhangban vannak egymással és a nemzeti, nemzetközi előírásokkal. Tilos két készüléket közös elektromos védelemmel ellátni. Szükséges külső biztonsági kapcsoló és megszakító telepítése. A kapcsolókat könnyen hozzáférhető helyen kell elhelyezni a védettségi kategória előírásainak megfelelően.

⚠ A tábkábel csatlakoztatva van a készülékhez. A dugvilla nem minden típusnál alapfelszereltség. Fontos hogy a típusnak megfelelő dugvillát szerezzék be.
Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás feltételei:

- Ellenőrizze hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értékeknek.
- A maunális készülékeket (801505, 801506, 801507, 801515, 801516, 801517) sorkapoccsal kétféle módon lehet csatlakoztatni az ábráknak megfelelően. A sztandard csatlakozás a 400V-ot jelenti.



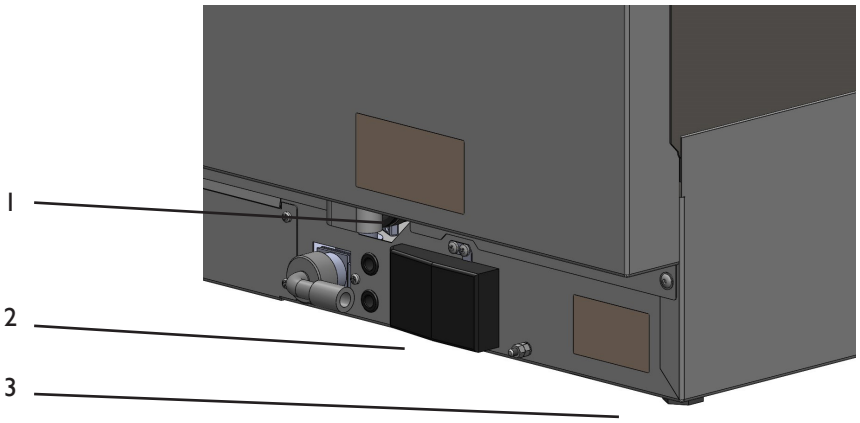
2. ábra - Kapcsolási rajz

PE - sárga-zöld

N - kék

L1, L2, L3 - többi szín

3. ábra - Tápkábel



4. ábra – 1. Csatlakozó diagram panel; 2. Sorkapocs; 3. Adattábla

⚠A tápkábel legyen rugalmas, megfelelő védelemmel ellátott, 60745 IEC 57 kóddal. A gyártó bocsátja rendelkezésre, vagy szakáruházban szerezhető be.

4.3. Víz- és csatornarendszerre való csatlakoztatás

A vízvezetékhez és az elektromos hálózathoz való csatlakozási lehetőség a készülék hátoldalán található. A vízcső csatlakozása 3/4"-os. Csak új csövet használjon a csatlakoztatáshoz. A biztonságos működéshez a víznyomás értéke 2-4 bar között legyen. Ha a nyomás ennél nagyobb, nyomásszabályozóra van szükség. A fő szelepet a cső fölé a bejövő vízhez csatlakoztassuk, könnyen hozzáférhető helyre. A megadott ciklusidő 50°C-os bejövő vízhőmérséklet mellett lett kiszámolva. Ha a készülék hideg vízre van csatlakoztatva, az megnövelheti a ciklusidőt.
A MEGFELELŐ MŰKÖDÉSHEZ VÍZLÁGYÍTÓ KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SZÜKSÉGES!

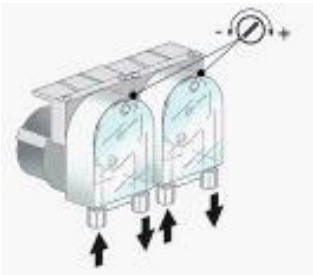
4.4. Leeresztés

A készülék elvezető csővel van szerelve, amelyet lefolyónyíláshoz kell telepíteni.

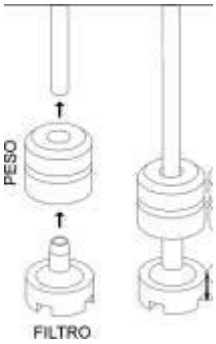
⚠ Mielőtt elindítja a készüléket, győződjön meg arról, hogy a bejövő és a kimenő víz elvezetésére szolgáló csövek nem sérültek vagy tömődtek el.

4.5. Első üzemelés

⚠ Mielőtt elindítja a készüléket, ellenőrizni kell az elektromos védelmi rendszer megfelelő működését. Javasolt, hogy az első indítást a beüzemelést végző szakember végezze. Öblítőszer adagolóval mindegyik készülék fel van szerelve, mosószer adagoló típustól függően található bennük. A beüzemeléshez a mosószer adagolót el kell helyezni a megfelelő helyre, majd csatlakoztatni a szívó csöveket. Az átlátszó cső a mosószerhez, a kék cső az öblítőszerhez való. A beállításhoz használja az 5. ábrán látható csavarokat. Ajánlatos a megfelelő működés ellenőrzése szakember által. Csatlakoztatáskor be kell helyezni a megfelelő szűrőket is (6. ábra).



5. ábra



6. ábra

Ha az adagoló nem lett telepítve az első használat előtt, azt később is meg lehet tenni, megfelelő szerszámok segítségével. Alternatívaként külső mosószer adagolót is lehet csatlakoztatni 2×0,5 mm H07RN-F kábel segítségével. Az eszközt a készülék műszaki paramétereivel összhangban válasszuk ki.
Adagoló paraméterek: 230V/50Hz, 8W. A mosószer adagolót az átlátszó cső segítségével lehet csatlakoztatni.

5. EGÉSZSÉGÜGYI ÉS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az égési és elektromos veszélyek elkerülése érdekében a következő szabályok betartása szükséges:

- A kezelő személyzet kapjon oktatást a készülék használatáról jelen használati utasítás iránymutatása szerint.
- A kezelő személyzet kapjon oktatást az elektromos készülékek használatáról, a biztonságos munkavégzésről és az alapvető elsősegélynyújtási feladatokról.
- Karbantartás előtt áramtalanítsák a készüléket.
- Tilos bekapcsolni a készüléket ha valamelyik fűtést biztosító alkatrész megsérült.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati utasításban foglaltak be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, a nem szakszerű szerelési, javítási munkákból és a nem eredeti pótalkatrészek használatából eredő károkért. Soha ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket!

- A készülék használatához megfelelő földelés szükséges. Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás a helyi, a nemzeti és a nemzetközi előírásoknak megfelelően történjen!
- A készülék megfelel az Európai Unió irányelveinek. A készülék használata és tárolása során ügyeljen a környezetvédelmi előírások betartására.

⚠ Ne adjon oldószereket (mint alkohol vagy terpentin) a mosószerhez, mert az robbanásveszélyes.
Szintén tilos élelmiszermaradványokat a mosogatógépbe kerülő tányérokon hagyni.

⚠ Nem szabad a mosogatógépnek támaszkodni, azon felmászni vagy azt más tárgyak kitámasztására használni.

⚠ Nem szabad a mosogatógép nyitott ajtajának támaszkodni. A készülék ajtaja lehetőség szerint mindig legyen csukva.

⚠ A mosogatásra használt víz már nem ivóvíz minőségű.

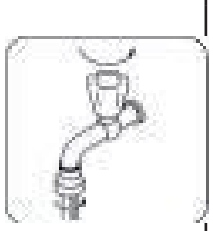
⚠ Ne működtessék a készüléket gyerekek vagy szellemi képességeikben korlátolt emberek. Ne hagyjon ilyen személyeket felügyelet nélkül a készülék közelében.

6. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

6.1. Feladatok a mosogatás megkezdése előtt

Csak ipari használatra kifejlesztett mosó- és öblítőszer használata engedélyezett. Tilos kézi mosogatásra szánt tisztítószerek használata. Javasoljuk kifejezetten a típusokhoz kifejlesztett tisztítószerek választását.

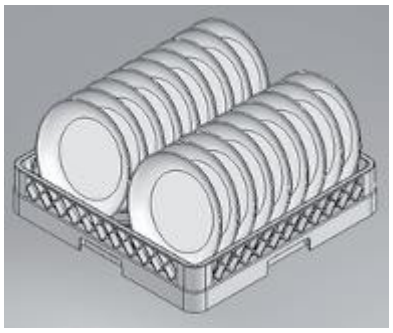
⚠ Legyen óvatos a mosószer betöltésénél, nehogy véletlenül aktiválja a készüléket, mert az veszélyes. Tilos különböző mosószerek vegyítése, összekeverése, ez károsíthatja az adagolót. Az ipari mosogatószerek bőrirritációt okozhatnak, ezért mindig kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.

A szelep legyen nyitva	Ellenőrizni:		A főkapcsolót ki kell kapcsolni, az "OFF" felirat tűnik fel a kijelzőn.
	A mosogató- és öblítőszer szintjét a tartályokban.	A szűrők pozíciójának helyességét. A fúvóka forgását, hogy nincsenek-e idegen tárgyak a készülék beljesében, amelyek megakadályoznák a helyes működést.	
			

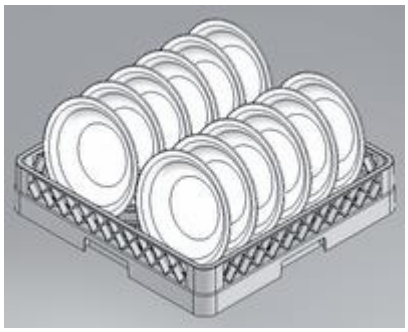
6.2. A mosogatógép betöltése

1. Tányérok

A kosár 12 mélytányér vagy 18 lapos tányér befogadására alkalmas. Mosás előtt el kell távolítani az ételmaradványokat a tányérokról. Amennyiben van rászáradt ételmaradék, azt mosogatás előtt áztatással oldjuk fel.



7. ábra



8. ábra

2. Üvegáru

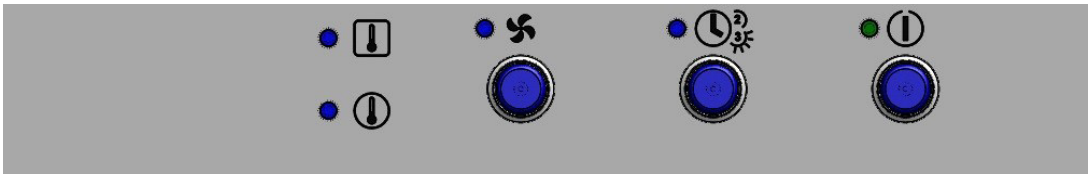
Távolítson el minden esetleges étel vagy italmaradékot az üvegekről, poharakról, és helyezze azokat fejjel lefelé a kosárba.

3. Evőeszköz

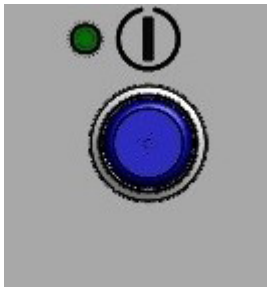
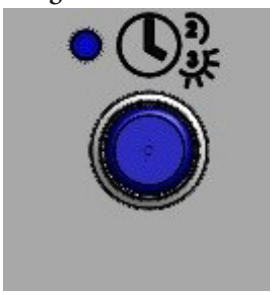
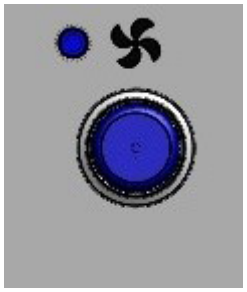
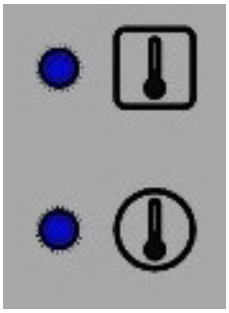
Használja az evőeszköztartó kosarat a mosásukhoz. Ajánlott az evőeszközök fejjel lefelé történő elhelyezése. Késnél és villánál ügyeljünk a sérülésveszélyre.

6.3. Kézi elemek

1. Vezérlő panel



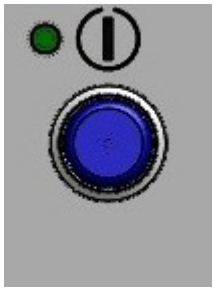
2. Kezelőgombok

Be/Ki 	**Program választás** 
Mosási ciklus 	**A kamra fűtésének kijelző lámpája** **A bojler fűtésének kijelző lámpája** 

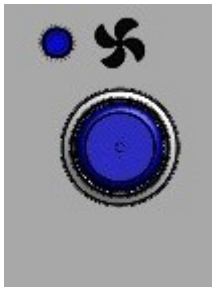
3. A készülék indítása

Kapcsolja be a falon található főkapcsolót, nyissa ki a mosogatógép ajtaját és helyezze be a leeresztő dugót a megfelelő helyre (9. ábra). Csukja be a készülék ajtaját. Nyomja meg a Be/Ki gombot (10. ábra). Miután a tank és a bojler feltelik vízzel, a bojler fűtését jelző lámpa világítani kezd (13. ábra alsó része). Miután a bojler felfűtött, a mosogatógép kamrájában elkezdődik a víz fűtési ciklus - a tank fűtését jelző lámpa világítani kezd (13. ábra felső része). Helyezze be a kosarat a készülék belsejébe és várjon amíg a kamra fűtését jelző fény kialszik. A mosási ciklus megkezdése előtt ki kell választani a mosási programot. A 2. program (120 mp.) az alapértelmezett program. Miután megnyomtuk a program kiválasztás gombját, példánkban a 3. számú programra ugrunk (180 mp.), amelyet egy villogó lámpa jelez (12. ábra). A mosási ciklus beindításához nyomja meg az indító gombot (11. ábra). Miután elindult a mosási ciklus, a visszajelző lámpa világítani kezd. Ha az ajtó kinyílik a ciklus alatt, a gép automatikusan megállítja a programot. Az ajtó becsukása után a program folytatódik. Miután lefut a program, a mosási ciklus visszajelző lámpája kialszik, és a bojler felfűtését jelző lámpa kigyullad. Vegye ki a kosarat a gépből.

9. ábra

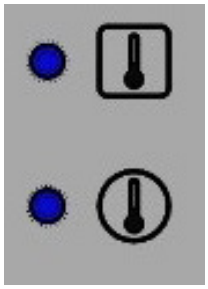


10. ábra



11. ábra

12. ábra



13. ábra

4. A tartály kiürítése a leeresztő szivattyúval szerelt modelleknél

Kapcsolja ki a készüléket a Be/Ki gomb megnyomásával (9. ábra). Aztán nyissa ki a gép ajtaját, távolítsa el a leeresztő dugót és zárja be az ajtót. A leürítés automatikusan megkezdődik amíg a tartályból teljesen ki nem ürül a víz. A készülék újbóli aktiválásához tegye vissza a leeresztő dugót, csukja be az ajtót és nyomja meg a Be/Ki gombot.
Ha a készüléket nem használja egy ideig, kapcsolja le a főkapcsolót.

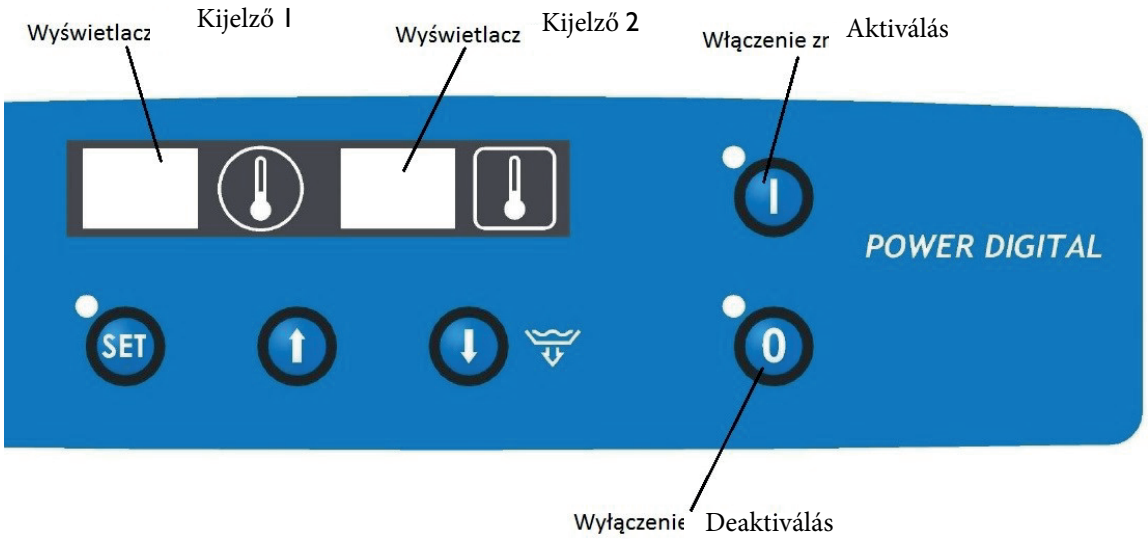
5. A tartály kiürítése a leereesztő szivattyú nélküli modelleknél

Kapcsolja ki a készüléket a gombbal (9. ábra), aztán nyissa ki a készülék ajtaját, távolítsa el a leeresztő dugót (9. ábra), és várjon, amíg a víz teljesen ki nem ürül a tartályból. Helyezze vissza a leeresztő dugót és csukja be a készülék ajtaját.

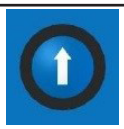
⚠ Ne kapcsolja ki a készüléket amíg víz van a tankban. Kikapcsolás előtt mindig ürítse ki a tankot. Ha a készüléket nem használja, a kiürítés és egy esetleges regenerációs ciklus után áramtalanítsa azt a főkapcsoló lenyomásával. Zárja el a vízszelepet is.

6.4. Digitális verzió

1. Kezelőpanel



2. Gombok

Start		- Bekapcsolja a készüléket
Beállítás		- A bevitt adatok megerősítése, jelszó beállítása - Az adatok beállításához való hozzáférés: P1, P2, P3, P4, P5, P6
Le nyíl		- Csökkenti a mosás vagy az öblítés hőfokát - Leeresztő szivattyú (opcionális)
Fel nyíl		- Növeli a mosás vagy az öblítés hőfokát és növeli a mosási vagy az öblítési ciklus hosszát. C1- 90 mp. C2-120 mp. C3-180 mp.
Stop		- Kikapcsolja a készüléket (de nem áramtalanítja azt! áramtalanítani csak a főkapcsoló lekapcsolásával vagy a dugvilla kihúzásával lehet), megállítja a mosási vagy öblítési folyamatot

3. Kijelző

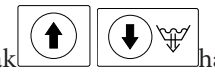
- kijelző 1 – jelzi az öblítés és a fertőtlenítés hőfokát, a mosási ciklus hosszát C1 – C2 – C3.

- kijelző 2 – jelzi a mosási hőmérsékletet.

4. Paraméterek beállítása

Miután megnyomja a

gombot a kijelzőn feltűnik

. A nyilak  használatával állítsa be az adatot a következőre:

. Ez a gyárilag beállított jelszó.

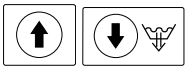
a. Hőmérséklet és idő beállítása

FELHASZNÁLÓI BEÁLLÍTÁSOK

Nyomja meg a

gombot újra. A kijelzőn megjelenik a

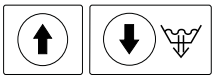
- fertőtlenítés - öblítés hőfoka (70-95°C)

A  nyilak segítségével tudja változtani a kijelző második részében jelzett hőfokot.

Nyomja meg a

gombot újra. A kijelzőn megjelenik a

- mosás vízhőmérséklete (40-70°C).

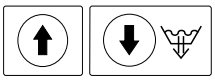
A  nyilak segítségével tudja változtatni a kijelző második részében jelzett hőfokot.

SZERVIZ BEÁLLÍTÁSOK (ajánlott nem módosítani őket!)

Nyomja meg a

gombot újra. A kijelzőn megjelenik a

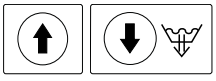
- fertőtlenítés minimális hőfoka (50-90°C).

A  nyilak segítségével tudja változtatni a kijelző második részében jelzett hőfokot.

Nyomja meg a

gombot újra. A kijelzőn megjelenik a

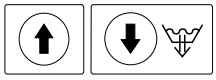
- vízleengedés ideje a nyomáskapcsoló aktiválása után (0-40 mp.) a víz szintjétől függően.

A  nyilak segítségével tudja változtatni a kijelző második részében jelzett időt.

Nyomja meg a

gombot újra. A kijelzőn megjelenik a

- fertőtlenítés ideje (8-15 mp.).

A  nyilak segítségével tudja változtatni a kijelző második részében jelzett időt.

A fenti paraméterek beállítása során a kijelző villog, az értékek a nyilak segítségével módosíthatók.

AJÁNOTT BEÁLLÍTÁSOK		
Funkció jele	**Funkció leírása**	**Ajánlott érték**
P1	fertőtlenítés (öblítés) hőmérséklete	90°C
P2	mosás hőmérséklete	60°C
P3	fertőtlenítés minimális hőfoka	82°C
P4	a vízleeresztés ideje a nyomáskapcsoló aktiválása után	20 mp. (2 bar nyomás mellett)
P5	fertőtlenítés (öblítés) ideje	15 mp.

b. A ciklus időtartamának programozása

Nyomja meg a gombot. A kijezőn feltűnő értékek:

– a beállított idő 90 másodperc

– a beállított idő 120 másodperc

– a beállított idő 180 másodperc

A program automatikusan bezáródik 5 másodperccel a kívánt ciklusidő kiválasztása után.

5. Hibatáblázat

Hiba kódja	Hiba leírása
EP 1	töltési idő túllépés, de második kísérletet is tesz a készülék
EP 2	töltési idő másodszor is túllépve, nincs több kísérlet
E1 LO	a T1 próba hőmérséklete túl alacsony (0°C alatt) (vagy szakadás a szondában)
E1 HI	a T1 próba hőmérséklete túl magas (110°C felett) (vagy rövidzárlat a szondában)
E2 LO	a T2 próba hőmérséklete túl alacsony (0°C alatt) (vagy szakadás a szondában)
E2 HI	a T2 próba hőmérséklete túl magas (110°C felett) (vagy rövidzárlat a szondában)
E3 LO	a T3 próba hőmérséklete túl alacsony (0°C alatt) (vagy szakadás a szondában)
E3 HI	a T3 próba hőmérséklete túl magas (110°C felett) (vagy rövidzárlat a szondában)
E4	áramszünet a mosogatógép működése során
Et	bojler túlmelegedés
E1	túl nagy különbség a TI és a T2 próba hőmérséklete között (>30°C)
E2	a biztonsági hőfok túllépése – hiba jelenik meg az öblítés gyors befejezése után

6. A készülék indítása

Kapcsolja be a falon lévő főkapcsolót. Nyissa ki a gép ajtaját és helyezze a leeresztő dugót a megfelelő helyre (9. ábra).

zárja be a készülék ajtaját. Nyomja meg a gombot . Miután a tartály és a bojler megtelik vízzel, a bojler fűtőtest bekapcsol. Miután a bojler felfűtött, a mosogatógép kamrájában megkezdődik a felfűtési ciklus. Tegye be a kosarat a gépbe és várjon amíg a tartály vízhőmérséklete eléri a beállított értéket. A mosási ciklus megkezdése előtt ki kell választani a kívánt programot. A mosási ciklus automatikusan aktiválódik az ajtó nyitásával és zárásával. Ha az ajtó kinyílik a ciklus közben, az automatikusan megáll. Miután az ajtó bezárul, a program folytatódik. A mosási ciklus végét hang jelzi. Vegye ki a kosarat.

Víz a mosáshoz	60-65°C (140-149°F)
Víz az öblítéshez/fertőtlenítéshez	82-90°C (181-194°F)

7. A tartály leeresztése ürítő szivattyúval rendelkező modelleknél

Kapcsolja ki a készüléket a Stop

gomb megnyomásával. Aztán nyissa ki az ajtót és vegye ki a leeresztő dugót. Csukja be az ajtót. Kapcsolja be az ürítő szivattyút a gomb megnyomásával. A leeresztés megkezdődik és addig tart amíg a tartály teljesen ki nem ürül. A készülék újraaktiválásához tegye vissza a leeresztő dugót a helyére. Csukja be az ajtót és nyomja meg a be/ki kapcsoló gombot. Amennyiben a készüléket nem használja tovább, áramtalanítsa azt a főkapcsolóval.

8. A tartály leeresztése ürítő szivattyú nélküli modelleknél

Kapcsolja ki a készüléket a Stop

gomb megnyomásával. Aztán nyissa ki az ajtót és vegye ki a leeresztő dugót. Várjon amíg a víz teljesen ki nem ürül a tartályból. Tegye vissza a leeresztő dugót a helyére és csukja be az ajtót.

⚠ Ne kapcsolja ki a gépet amíg víz van a tartályban. Mielőtt kikapcsolja a készüléket mindig ürítse ki a tartályt! Ha hosszabb ideig nem használja a gépet, a víz kiürítése után és az esetleges regenerációs folyamat után áramtalanítsa a készüléket a főkapcsolóval. A vízszelepet is zárja el.

7. HIBAJELENSÉGEK

Figyelem: Ha a táblázatban szereplő javaslatok nem hoztak eredményt, lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.

HIBA	OK	MEGOLDÁS
Nem kapcsol be a gép	Nincs rendesen becsukva az ajtó.	Nyissa ki az ajtót és csukja be újra.
	Kiégett a biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot (hívja a szervizt)
	Helytelen csatlakoztatás az elektromos hálózathoz	Ellenőrizze a csatlakoztatást.
Túl hosszú a mosási folyamat	Nem megfelelő a mosóvíz hőmérséklete.	Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.
	Nem megfelelő a készülék kamrájában a víz szintje.	Tisztítsa meg a bejövő szűrőt.
Nem mossa el a készülék az edényeket	Törött vízpumpa.	Hívja a szervizt.
	Alacsony nyomású szivattyú.	Tisztítsa meg a szivattyú szűrőjét.
	Alacsony vízhőmérséklet.	Növelje meg a víz felfűtési idejét.
	Nem megfelelő mosószer.	Lépjen kapcsolatba a mosószergyártóval.
	A karokon vízkő van vagy idegen tárgy ér hozzájuk.	Tisztítsa meg a karokat vagy távolítsa el az oda nem való tárgyat.
	Üres a mosószeres tartály.	Töltse meg a tartályt.
	Hiba a víztisztító készülékben.	Hívja a szervizt.
Foltok az evőeszközökön, a poharakon és az edényeken	Rosszul helyezik az edényeket a kosárba.	Tegye az edényeket az előírásoknak megfelelően a kosárba.
	Túl magas az öblítővíz hőfoka.	Állítsa be a helyes hőfokot.
	Nem megfelelő víznyomás.	Tisztítsa ki a szűrőt.
	Túl kemény a víz.	Ellenőrizze a víz keménységét.
	A mosószer nem hat mert szennyezett a víz a készülékben.	Cserélje ki a készülékben lévő vizet.
	Helytelen az edények szárítása.	Cserélje ki a készülékben lévő vizet.
	Nem megfelelő az öblítőszer.	Lépjen kapcsolatba a gyártóval.

Nem öblít a mosogatógép	Szennyezett a bemenő víz szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Alacsony a víznyomás	Tisztítsa meg a szivattyú szűrőjét és a mágnesszelepet.
	Törött az öblítőszer szivattyú	Hívja a szervízt.
Sérült mágnesszelep	Szennyeződés a mágnesszelepen	Hívja a szervízt. Megjegyzés: a beüzemelés során a vízhálózatból idegen tárgyak vagy nem kívánt kémiai vegyületek juthattak a mágnesszelepre.
Túl alacsony a készülékben a víznyomás	Szennyezett a bemenő víz vagy a mágnesszelep szűrője.	Tisztítsa meg a bemenő víz vagy a mágnesszelep szűrőjét.
	Alacson a vízkeménység a vízhálózatban.	Hívjon vízvezeték-szerelőt.
A szivattyú nem szív vizet	Eldugult szivattyú	Hívja a szervizt.
	Hibás szivattyú	

8. KARBANTARTÁS

⚠ A karbantartás elkezdése előtt mindig áramtalanítsa a gépet!

A napi karbantartás során minden tárgyat el kell távolítani a kamrából és nedves rongy valamint folyékony tisztítószer segítségével ki kell törölni azt. A szárazra törlést tiszta ronggyal végezzük. Tilos a készüléket folyóvízzel vagy víznyomású berendezéssel tisztítani.

Intenzív használat esetén a szűrőket minden 30-40 mosási ciklus után ajánlott megtisztítani. Így biztosítható a készülék megfelelő működése. Ehhez a művelethez részben ki kell üríteni a tartályt.

A szűrőket úgy vegye ki, hogy közben a zsíros lerakódások ne juthassanak be a szűrők alatti nyílásokba. A szűrőkből ki kell tisztítani az esetleges ételmaradékokat és le kell őket öblíteni tiszta vízzel. Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat a szűrők tisztításához. Ügyeljen arra, hogy a vízkő lerakódásokat is eltávolítsa.

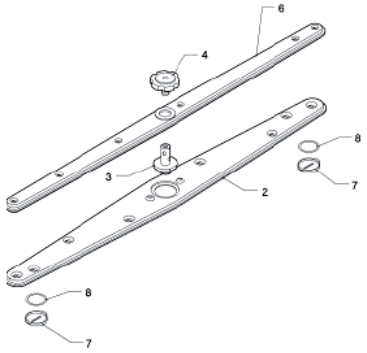
A szűrők felületét alaposan tisztítsa meg egy nedves kendő segítségével. Semleges vegyhatású tisztítószert használjon. A mosószer ne tartalmazzon klórt.

A fém felületek károsodásának megelőzése érdekében kerülje a maró, klór tartalmú vegyszerek érintkezését a készülékkel. Ne használjon a fémet károsító vegyszereket a készülék közelében sem (pl. padló).

A készülék megfelelő működéséhez vízlágyító készülék használata szükséges! Így lehet csak elkerülni a vízkőlerakódásból eredő károkat!

Havonta egyszer ellenőrizni kell:

- minden elektromos csatlakozó épségét
- a készülék egyes alkatrészeinek megfelelő működését
- el kell távolítani és ellenőrizni a fúvókákat (**14**. ábra) (alsó és felső **2**, **6**) a csavarok kilazításával (**4**, **3**). Ki kell csavarozni a fúvóka két végén található sapkákat is (**7**).



14. ábra

- A készülék külsejét szappanos meleg vízzel, nedves rongy segítségével lehet tisztára törölni.

A megfelelő működés érdekében ajánlott a mosó- és öblítőszer adagolók csöveit félévente kicserélni.

Legalább évente egyszer szakember ellenőrizze a készülék állapotát, az elhasználtság fokát és az egyes alkatrészek épségét. Amennyiben a szakember hibát észlel azt megfelelő szakszerviz javítsa ki.
Különös figyelmet kell fordítani a következőkre:

- a fűtőtestek állapota
- az elektromos részek épsége
- a fűtőtestek védelmét ellátó részek épsége
- a készülék elhasználtságának mértéke

Mindenképpen javasolt a készülék teljeskörű kivizsgáltatása szakszervíz által évente minimum egyszer vagy kétszer. Az esetleges meghibásodások, amelyek a nem-rendeltetésszerű használatból, a karbantartási és tisztítási feladatok elmulasztásából, a vízlágyító nélküli használatból vagy jelen használati utasítás be nem tartásából erednek, nem tartoznak a gyártói garancia alá.

A működés szüneteltetése

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, ki kell üríteni mind a kamrát mind pedig a mosó- és öblítőszer adagoló tartályokat. Így akadályozható meg a vegyszerek kikristályosodása és a csövek és szűrők esetleges károsodása. A csöveket is célszerű eltávolítani és langyos szappanos vízzel átöblíteni. Végül le kell kapcsolni a főkapcsolót és elzárni a vízszelepet.

Tilos a készüléket áramtalanítás nélkül vagy nyitott vízszelep mellett sokáig működés nélkül állni hagyni!

9. CSOMAGOLÁS, TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS

A mosogatógép az előírásoknak megfelelően van csomagolva. A készülék mozgatása, a szállítóeszközre való fel- és lerakása megfelelő emelőeszközök segítségével történjen. A mosogatógépet csak letakarva szállítsuk. Szállítás során védjük meg az elcsúszástól, a felborulástól vagy egyéb mechanikai károktól.

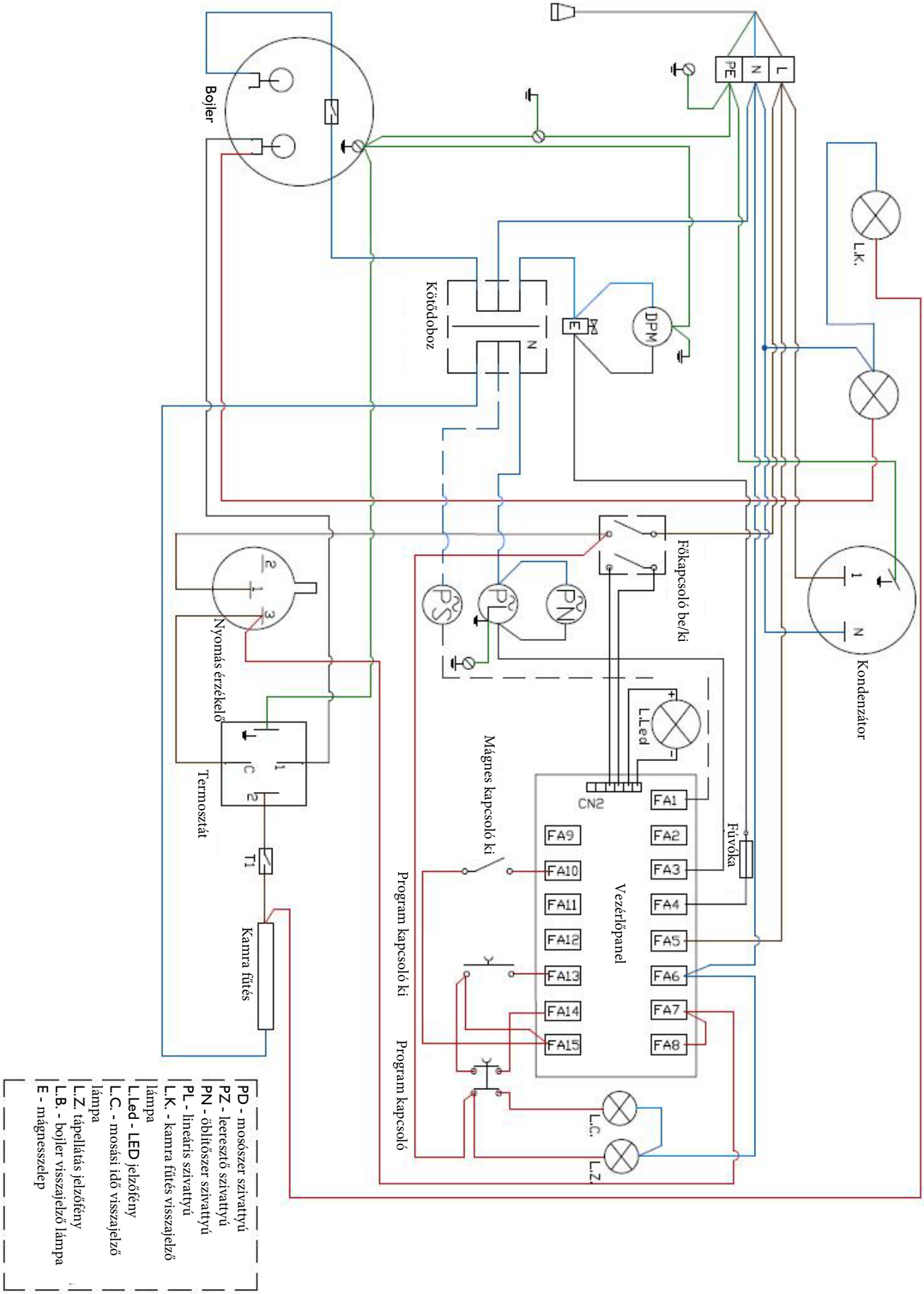
10. PÓTALKATRÉSZEK LISTÁJA

NO.	ALKATRÉSZ NEVE	INDEX	801400	801401	801505	801506	801507	801515	801516	801517	801555	801556	801565	801566
1	Bojler 6000 W	M72136	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1
2	Bojler 4500 W	PPB0150	-	-	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-
3	Bojler 2600 W	M72105	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4	Elektromos kábel	M70686	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Öblítőszer perisztaltikus szivattyú	M72252	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6	Mosószer perisztaltikus szivattyú	M72087	1	1	-	1	1	-	1	1	1	1	1	1
7	2 csatornás mágnesszelep	M72009	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
8	Fúvóka tartó	M72051	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
9	Mágneses érzékelő	M90820	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
10	Mágnes	M90816	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
11	Mosogatógép szivattyú	M72050	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
12	Mosogatógép szivattyú	M72123	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Nyomáskapcsoló	M72054	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
14	Kamra fűtőelem	M72059	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
15	Kamra fűtőelem	M72126	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16	Ürítő szivattyú	M72124	-	1	-	-	1	-	-	1	-	1	-	1
17	Ürítő szivattyú csatlakozó tömlő	M72255	-	-	-	-	1	-	-	1	-	1	-	1
18	Vízleeresztő tömlő	M72077	1	-	1	1	-	1	1	-	1	-	1	-
19	Vízleeresztő tömlő	M72134	-	1	-	-	1	-	-	1	-	1	-	1
20	Kontaktor 5.5 kW	M70145	-	-	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2
21	Kontaktor 7.5 kW	M90339	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1
22	Transzformátor 230 V / 10 V	M90466	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1
23	Fő panel	M71075	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1
24	Adatközlő panel	M71074	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1
25	Háromfázisú zavarszűrő	M72083	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
26	Egyfázisú zavarszűrő	M72014	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
27	6 pozíciós sorkapocs	M72037	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
28	3 pozíciós sorkapocs	M72118	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
29	1 pozíciós sorkapocs	M72038	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
30	Főkapcsoló	M72028	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-
31	Program kapcsoló	M72055	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-
32	Kapcsológomb	M91002	3	3	3	3	3	3	3	3	-	-	-	-
33	Kapcsoló keret	M91003	3	3	3	3	3	3	3	3	-	-	-	-
34	Zöld visszajelző lámpa	M72094	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-
35	Kék visszajelző lámpa	M72095	4	4	4	4	4	4	4	4	-	-	-	-
36	Áramellátást jelző lámpa	M72096	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-
37	Mosási ciklust jelző lámpa	M72097	2	2	2	2	2	2	2	2	-	-	-	-
38	Bojler, kamra jelző lámpa	M72098	2	2	2	2	2	2	2	2	-	-	-	-
39	Termosztát 90°C	M72065	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-
40	Kamra termosztát 55°C	M72067	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-
41	Vezérlőpanel	M72092	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-
42	Tömszelence	M90145	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Láb	M72049	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
44	Leeresztő dugó	M72072	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
45	Leeresztő dugó	M72132	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

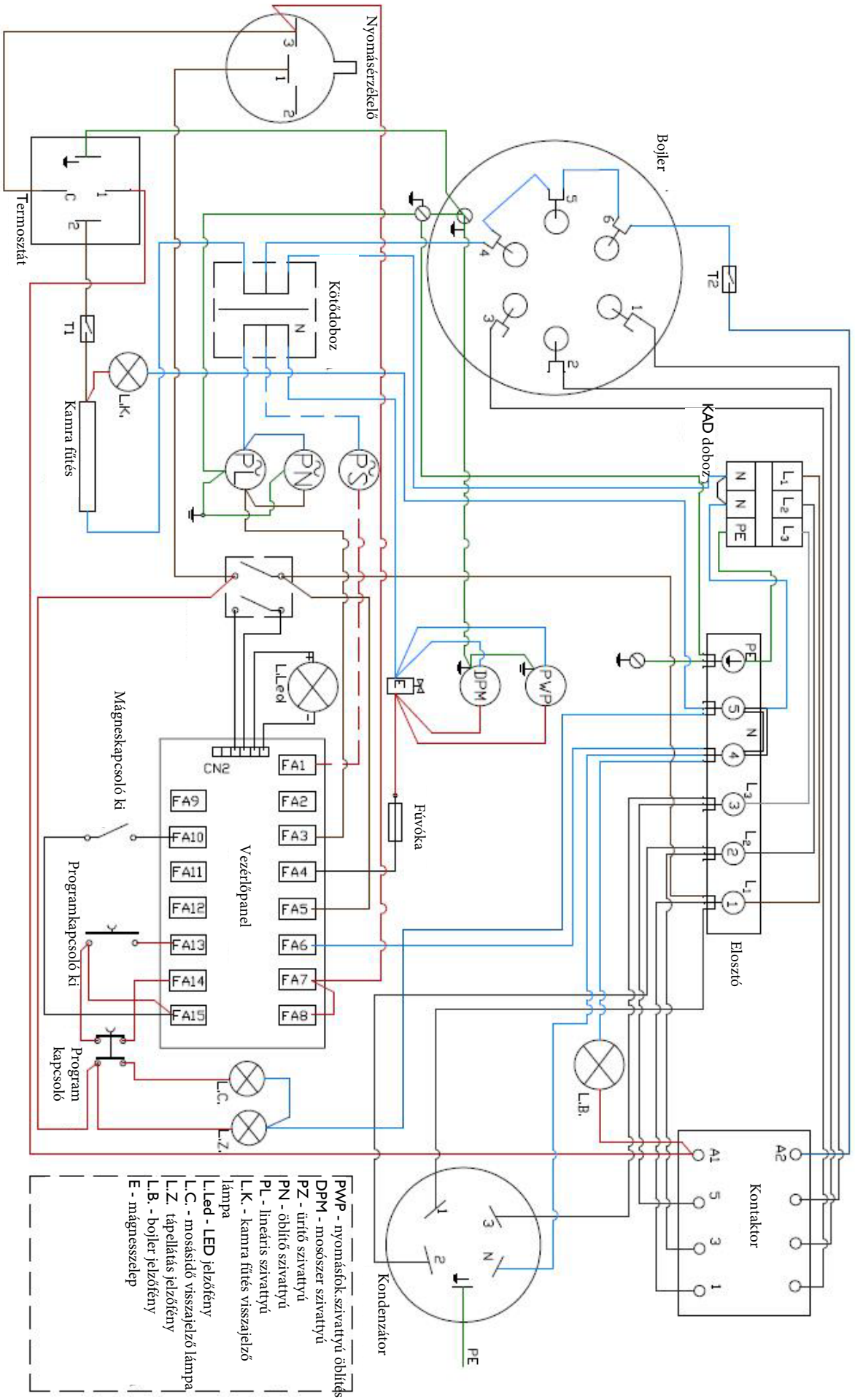
46	Leeresztő dugó	M72133	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
47	Lefolyó szűrő	M72015	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
48	Ajtózár	M72061	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
49	Víz T csatlakozó	M72057	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
50	Víz T csatlakozó– öblítőszer szivattyúhoz	M72056	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
51	Öblítő kar	M72024	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
52	Mosókar	M72023	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
53	Öblítő kar	M72113	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54	Mosó kar	M72112	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55	Mosó kar tápvezeték	M72076	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
56	Vízellátó tömlő	M72073	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
57	Öblítő szivattyú	M72091	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	1	1
58	Hőérzékelő	M71056	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	3	3
59	Sorkapocs	M70533	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
60	Lefolyó tömítés	M72025	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
61	Nyomáskapcsoló ház tömítés	M72026	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
62	Nyomáskapcsoló ház tömítés	M72116	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
63	Forgókerék tömítés	M72027	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
64	Szivattyú tömítés	M72114	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
65	Öblítő kar tömítés	M72227	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
66	Mosogató gép szivattyú O gyűrű	M72121	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
67	Vezető	M72030	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2
68	Vízpumpa csatlakozó tömlő	M72033	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
69	Szivattyú és forgókerék összekötő tömlő	M72034	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
70	Lefolyó szűrő	M72109	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
71	Külső lefolyó szűrő	M72110	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	Ajtó fogantyú	M72256	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
73	Ajtó fogantyú	M72257	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	Univerzális kosár 400	M90551	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
75	Evőeszköz tartó	M72088	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
76	Tányérkosár	810301	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
77	Evőeszköz kosár	810101	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
78	Pohárkosár	810501	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

II. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ

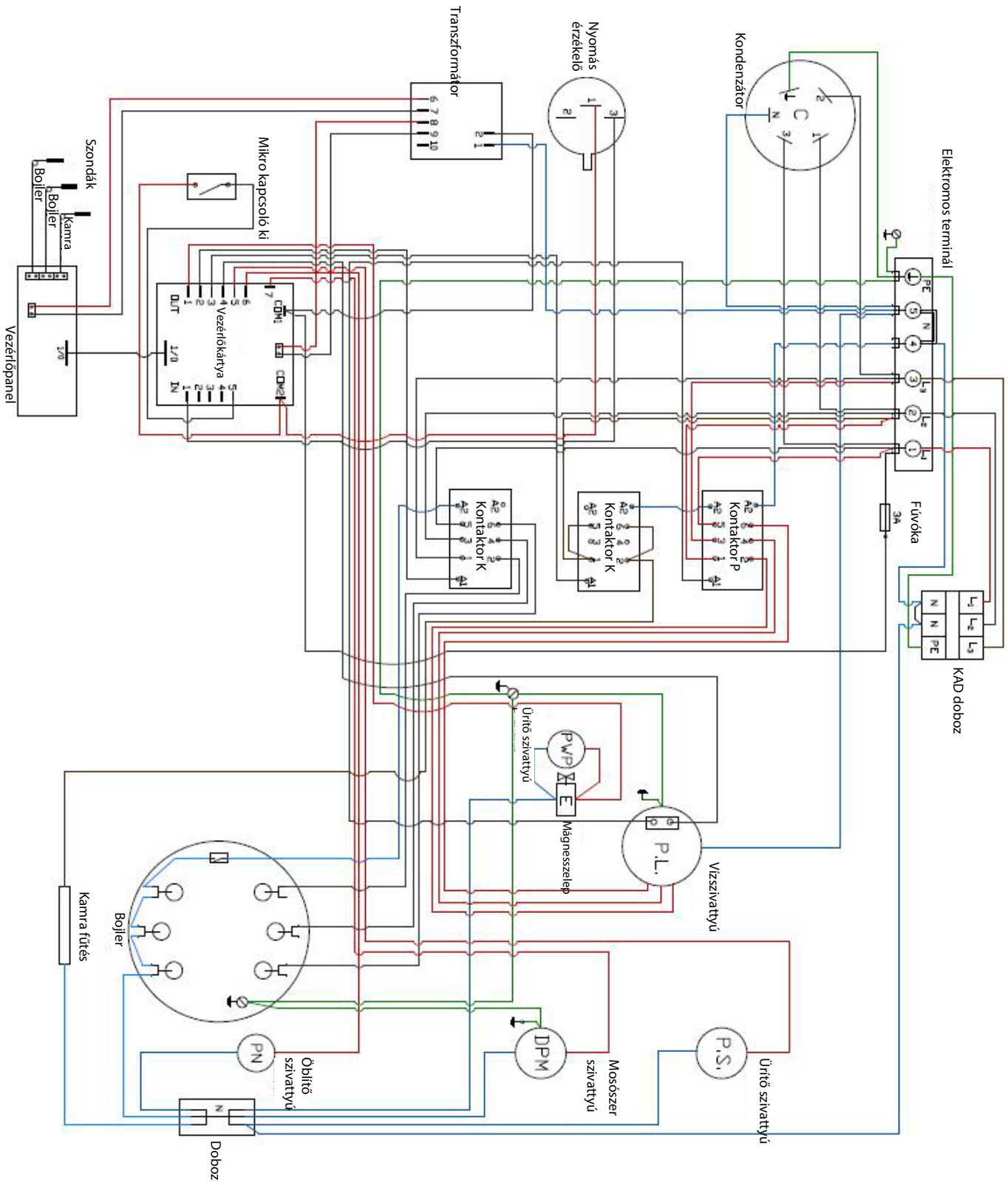
II.1. MODELLEK: **801400, 801401**



11.2. MODELLEK: GE313, GE323, GE333, GE343, GE353, GE363



11.3. MODELLEK: **GE413, GE423, GE433, GE443**



12. ÁRTALMATLANÍTÁS

Információk a felhasználók számára az elektromos részek megfelelő ártalmatlanításáról.

- Amennyiben új készléket vásárol, a régi, használt készüléket leadhatja a forgalmazónál. Ennek feltétele, hogy hasonló mennyiségű és típusú készüléket vásároljon a forgalmazótól.

- Vigye el a régi készüléket egy gyűjtőpontra. Az interneten vagy a helyi hatósági szerveknél érdeklődjön a leadás legközelebbi helyéről és feltételeiről.
- Hagyja a régi készüléket a szervízben, ahol a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodnak annak ártalmatlanításáról.

- Ha nincs ideje vagy megfelelő eszköze a régi gép elszállítására és ártalmatlanítására, bízza ezt erre szakosodott cégre.

Figyelem! A készülék nem kezelhető háztartási hulladékként.

Az áthúzott hulladéktároló szimbóluma a készüléken azt jelenti, hogy a gépet nem szabad a normál hulladék közé elhelyezni. A felhasználó köteles a tönkrement vagy elavult gépét a megfelelő gyűjtőpontra szállítani vagy átadni egy, az elektromos készülékek ártalmatlanítására és újrahasznosítására szakosodott vállalkozásnak.

W0003390WZ

13. GARANCIA

A garancia nem vonatkozik a vízkőlerakódásokból eredő károkra. A garanciális csere nem vonatkozik a kopó alkatrészekre, mint pl. az izzók, a gumi alkatrészek, a vízlerakódás által károsodott fűtőelemek, csavarok és egyéb a használat során természetesen elhasználódó részek, mint pl. a tömítések. A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból eredő károkra sem. A garancia autómatikusan érvényét veszíti nem szakszerű szerelési, javítási munkálatok vagy egyéb szakszerűtlen beavatkozások esetén.